

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
翻譯人員 Interpretação e tradução	--	翻譯員 Intérprete-tradução	2
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	2
資訊技術員 Técnico de informática	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	5
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2
總數 Total			80

## 第11/2009號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

旅遊基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$576,234,000.00（澳門幣伍億柒仟陸佰貳拾叁萬肆仟元整），該預算為本批示之組成部份。

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 576 234 000,00 (quinhentos e setenta e seis milhões, duzentas e trinta e quatro mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零九年一月十四日

14 de Janeiro de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**旅遊基金**  
**Fundo de Turismo**  
**收入預算**  
**Orçamento de receita**

財政年度 Ano económico: 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	545,234,000
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	3,300,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-99-00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	3,000,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	300,000
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos da propriedade	1,000,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	1,000,000
05-00-00-00	轉移 Transferências	504,802,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	指定收入 Receitas consignadas	
05-01-01-02	旅遊基金——旅遊稅 FT — Imposto de turismo	200,000,000
05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
05-01-02-04	旅遊基金——博彩撥款 FT — Contribuição do jogo	244,800,000
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	60,000,000
05-05-00-00	私人 Particulares	1,000
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	1,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	32,632,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-99-00	其他設施 Outras instalações	400,000
07-03-00-00	樓宇租金——外地 Rendas de edifícios — Exterior	10,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-04-00	商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	756,000
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	300,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	1,000
07-09-00-00	雜項——外地 Diversos — Exterior	4,110,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	5,000
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	27,000,000
07-10-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	50,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	3,500,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	3,500,000
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	31,000,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	30,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	30,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	576,234,000

**開支預算**  
**Orçamento de despesa**

財政年度 Ano económico: 2009

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	575,782,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	5,867,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-08-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	177,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	80,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	100,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	300,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	5,000,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	200,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	284,062,200
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-08-0	02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	100,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000
8-08-0	02-01-04-00-03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	20,000
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	100,000
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	10,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	200,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	100,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,200,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,350,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	70,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	180,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,300,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	23,000,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	2,000,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	5,500,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	4,500,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	3,000,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	20,000
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	72,426,600
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	153,885,600
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,000,000
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	2,000,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-09-00	未列明之負擔	
8-08-0	02-03-09-00-01	Encargos não especificados 研討會及會議	4,100,000
8-08-0	02-03-09-00-02	Seminários e congressos 非技術性臨時工作	30,000
8-08-0	02-03-09-00-06	Trabalhos pontuais não especializados 銀行手續費	600,000
8-08-0	02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente 其他	2,000,000
	04-00-00-00	Outros 經常轉移	275,491,800
	04-01-00-00	<i>Transferências correntes</i> 公營部門	
	04-01-01-00	Sector público 自治機關	
	04-01-01-03	Serviços autónomos 預算轉移	
9-02-0	04-01-01-03-36	Transferências orçamentais 旅遊學院	38,000,000
	04-01-05-00	Instituto de Formação Turística 其他	
8-08-0	04-01-05-00-30	Outras 澳門大賽車	180,000,000
8-08-0	04-01-05-00-37	Grande Prémio de Macau 煙花匯演	9,060,000
8-08-0	04-01-05-00-49	Festival de Fogo-de-Artifício 澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心	8,071,500
8-08-0	04-01-05-00-50	CPITMP 境外旅遊危機處理辦公室	6,580,300
	04-02-00-00	Gab. Gestão Crises Turismo no Ext. 私立機構	
8-08-0	04-02-00-00-02	Instituições particulares 社團及組織	1,100,000
	04-03-00-00	Associações e organizações 私人	
8-08-0	04-03-00-00-01	Particulares 企業	1,500,000
8-08-0	04-03-00-00-02	Empresas 家庭及個人	30,000
	04-04-00-00	Famílias e indivíduos 外地	
8-08-0	04-04-00-00-02	Exterior 給予外地組織的共同分擔及會費	650,000
8-08-0	04-04-00-00-04	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 代理辦事處	30,500,000
	05-00-00-00	Escritórios de representação 其他經常開支	10,361,000
		<i>Outras despesas correntes</i>	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	200,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	30,000
8-08-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	80,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	20,000
8-08-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	20,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
8-08-0	05-03-00-00-01	稅捐及稅項的返還 Restituições de contribuições e impostos	10,000
8-08-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	1,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000,000
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	452,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	401,000
8-08-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	200,000
8-08-0	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000
	08-00-00-00	資本轉移 Transferências de capital	1,000
8-08-0	08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	1,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	50,000
	09-02-00-00	財務負債 Passivos financeiros	
	09-02-05-00	其他財務負債 Outros passivos financeiros	
8-08-0	09-02-05-00-99	其他 Outros	50,000
		總開支 Total das despesas	576,234,000

**澳門大賽車**  
**Grande Prémio de Macau**  
**開支預算**  
**Orçamento da despesa**

財政年度 Ano económico: 2009

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	129,420,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	26,702,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,600,000
8-08-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-08-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	450,000
8-08-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	7,700,000
8-08-0	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000
8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-08-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	3,200,000
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	850,000
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,000,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,700,000
8-08-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	30,000



職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼	300,000
		Subsídio de residência	
	01-02-10-00	各項補助——現金	
		Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費	80,000
		Transportes por motivo de licença especial	
8-08-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償	40,000
		Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	
8-08-0	01-02-10-00-99	其他	9,000,000
		Outros	
	01-03-00-00	實物補助	
		Abonos em espécie	
8-08-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物	30,000
		Vestuário e artigos Pessoais — Espécie	
	01-05-00-00	社會福利金	
		Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼	80,000
		Subsídio de família	
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金	30,000
		Abonos diversos — Previdência social	
	01-06-00-00	負擔補償	
		Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償	
		Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼	50,000
		Ajudas de custo de embarque	
8-08-0	01-06-03-02	日津貼	480,000
		Ajudas de custo diárias	
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償	30,000
		Outros abonos — Compensação de encargos	
	02-00-00-00	資產及勞務	94,744,000
		Bens e serviços	
	02-01-00-00	耐用品	
		Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	
		Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	5,000
		Livros e documentação técnica	
8-08-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品	62,000
		Material honorífico e de representação	
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備	200,000
		Equipamento de secretaria	
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品	500,000
		Outros bens duradouros	
	02-02-00-00	非耐用品	
		Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	1,700,000
		Combustíveis e lubrificantes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	320,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	30,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	240,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	1,700,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	722,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,100,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	90,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	770,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,900,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	5,280,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	610,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	11,000,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	15,000,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	5,640,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	18,900,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	2,235,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,460,000
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	18,500,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	80,000
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	700,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	4,276,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,276,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
8-08-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	3,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	3,698,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	1,200,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	10,000
8-08-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	10,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	455,000
8-08-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	510,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	300,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,200,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	13,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	50,580,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	50,580,000
8-08-0	07-04-00-00	街道及橋樑 <i>Estradas e pontes</i>	13,300,000
8-08-0	07-06-00-00	各項建設 <i>Construções diversas</i>	35,430,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	1,850,000
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	180,000,000

## 煙花匯演

## Festival de fogo-de-artifício

## 開支預算

## Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2009

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	9,060,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	240,000
	01-02-00-00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	
	01-02-03-00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>	120,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 <i>Abonos diversos — Numerário</i>	
8-08-0	01-02-10-00-99	其他 <i>Outros</i>	120,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	8,620,000
	02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	
8-08-0	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 <i>Munições, explosivos e artifícios</i>	1,630,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <i>Lembranças e ofertas</i>	100,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	20,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	30,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	180,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,900,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	750,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,800,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	350,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	80,000
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	590,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	150,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	35,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	165,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
8-08-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas	120,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	45,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	35,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	15,000
8-08-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	20,000
		總開支 Total das despesas	9,060,000

## 澳門駐葡萄牙遊旅推廣暨諮詢中心

## CPITMP

## 開支預算

## Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2009

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	8,010,500
	01-00-00-00	人員 Pessoal	4,657,500
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-08-0	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,242,000
8-08-0	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	18,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,474,000
8-08-0	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	21,000
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	222,000
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	222,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	150,000
8-08-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	22,000
8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	12,000
8-08-0	01-02-08-00	膳食及住宿——現金 Alimentação e alojamento — Numerário	95,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	613,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	8,000
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	18,500
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	120,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	400,000
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	2,401,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	18,000
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	49,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	28,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	42,000
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	140,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
	02-02-07-00-99	其他 Outros	320,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	140,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	350,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	600,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	165,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	235,000
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	175,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	10,000
8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	36,000
8-08-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	58,000
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	35,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	952,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-08-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	133,000
8-08-0	05-02-02-00	物料 Material	50,000
8-08-0	05-02-04-00	車輛 Viaturas	35,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	



職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	152,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	70,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	1,000
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	390,000
8-08-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	121,000
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	61,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	61,000
8-08-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	61,000
		總開支 Total das despesas	8,071,500

## 境外旅遊危機處理辦公室

## Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior

## 開支預算

## Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2009

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	5,680,300
	01-00-00-00	人員 Pessoal	2,015,300
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-08-0	01-01-02-01	報酬 Remunerações	994,800
8-08-0	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,300
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-08-0	01-01-03-01	報酬 Remunerações	184,100
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
8-08-0	01-01-05-01	工資 Salários	152,300

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	95,600
8-08-0	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	95,600
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	200,000
8-08-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000
8-08-0	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	48,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-08-0	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	15,000
8-08-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	1,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-08-0	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	28,800
8-08-0	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	6,900
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-08-0	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	10,000
8-08-0	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	119,900
8-08-0	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
8-08-0	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	1,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	3,433,200
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-08-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000
8-08-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	10,000
8-08-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	80,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-08-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	8,000
8-08-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	26,000
8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	150,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	30,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	10,000
8-08-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	120,000
8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	394,200
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	50,000
8-08-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-08-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	100,000
8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	650,000
8-08-0	02-03-06-00	招待費 Representação	10,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	100,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	100,000
	02-03-08-00	Acções em mercados externos 各項特別工作	
8-08-0	02-03-08-00-01	Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯	85,000
8-08-0	02-03-08-00-99	Estudos, consultadoria e tradução 其他	200,000
	02-03-09-00	Outros 未列明之負擔	
8-08-0	02-03-09-00-06	Encargos não especificados 銀行手續費	10,000
8-08-0	02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente 其他	1,000,000
	05-00-00-00	Outros 其他經常開支	231,800
	05-02-00-00	<i>Outras despesas correntes</i> 保險	
8-08-0	05-02-01-00	Seguros 人員	30,000
8-08-0	05-02-02-00	Pessoal 物料	5,000
8-08-0	05-02-03-00	Material 不動產	1,000
8-08-0	05-02-04-00	Imóveis 車輛	10,000
	05-04-00-00	Viaturas 雜項	
5-02-0	05-04-00-00-01	Diversas 退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方）	30,000
5-02-0	05-04-00-00-02	F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) 退休基金會——公積金制度（僱主方）	154,000
5-02-0	05-04-00-00-03	F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal) 社會保障基金（僱主實體之負擔）	1,800
		F.S.S. (enc. entidade patronal) <b>資本開支</b>	900,000
	07-00-00-00	<b>Despesas de capital</b> 投資	900,000
8-08-0	07-09-00-00	<i>Investimentos</i> 運輸物料	500,000
8-08-0	07-10-00-00	Material de transporte 機械及設備	400,000
		Maquinaria e equipamento	
		總開支 <i>Total das despesas</i>	6,580,300

審閱於二零零九年一月八日

Visto aos 8 de Janeiro de 2009.

旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，蕭愛珊，高樂士

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, João Manuel Costa Antunes. — Os Vogais, Maria Helena de Senna Fernandes — Elsa Maria D'Assunção Silvestre. — Carlos Alberto Nunes Alves.